

# BERWALD ORIENTAL ART

EIGHT TRANSITIONAL TREASURES

*30th Anniversary Exhibition*

26 October – 27 November 2015

八件過渡時期珍品：三十週年慶特展

十月二十六日到十一月二十七日



崇禎 經典筆筒

A magnificent brushpot

Chongzhen period (1628-1644)

Height 高: 20.8 cm

ASIAN ART  
IN LONDON

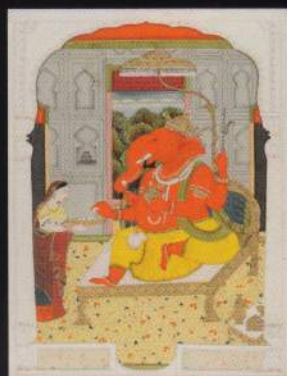
CATALOGUE AVAILABLE  
詳細資訊請參閱畫冊目錄

17 Clifford Street, Second Floor, London W1S 3RQ

[www.berwald-oriental.com](http://www.berwald-oriental.com) [info@berwald-oriental.com](mailto:info@berwald-oriental.com) T. 44 (0) 207 434 0424



# A 15



## ASIAN ART IN LONDON 2015年11月5日至14日

倫敦最重要的亞洲藝術盛會  
結合最頂尖的藝術商、拍賣行與博物館，  
進行10天一系列的銷售展覽、拍賣和演講。

### AAL 研討會: 11月5日, 星期四 英國皇家協會, Mayfair

結合知名教授與藝術界人士，  
共同揭開藏家們與世界著名收藏背後的思維  
及收藏過程。

## ASIAN ART IN LONDON 5 - 14 November 2015

London's premier Asian Art event, combining leading dealers,  
auction houses and museums, in a ten day series of selling  
exhibitions, auctions and lectures.

### AAL Symposium: Thursday 5 November at the Royal Institution, Mayfair

Eminent Professors and well-known art world personalities  
reveal the thought process behind collectors and world  
famous collections.

info@asianartinlondon.com  
+44 (0)20 7499 2215  
www.asianartinlondon.com



Find our iPhone app  
in the Apple app store





明崇禎 青花鍾馗圖象脚大瓶  
BERWALD ORIENTAL ART



明崇禎 青花卵形有蓋罐  
BERWALD ORIENTAL ART



清張愷 峨眉山雪景  
KAIKODO



清乾隆 褐斑白玉杯附八瓣蓮花托一對  
MARCHANT



清乾隆 銅胎畫琺瑯燭台  
JORGE WELSH GALLERY



清乾隆 銅胎畫琺瑯壁泉  
JORGE WELSH GALLERY



清乾隆 玉雕仿古觥  
MARCHANT



清乾隆 青白玉雕童子牧牛擺件  
MARCHANT

的過渡時期，見證明代衰敗、清代興建。這五十年，中國瓷器製造的風格與題材出現了顯著的轉變，即便處於動盪不安的時代，皇宮仍經歷了一段展現驚人創造力及藝術風采的時期。雖然因龐大的訂製，使明代宮廷瓷器時至今日仍占據重要的地位，然而明末時期，皇宮貴族不能再持續鋪張的生活習慣，富商與仕紳等新興客戶群也取代了明代皇室的位置，依照他們的新品味與新觀點委託工廠製作瓷器，特別是對山水的熱愛，打造出中國歷史上別具特色的瓷器藝品。除了新顧客所帶動的影響，精緻的工藝也讓當時的瓷器藝術更加精湛。展覽中一件明崇禎時期製作的青花筆筒，珍稀罕見，通常此類型筆筒外觀僅描繪一場景的圖飾，而此筆筒竟能觀賞到三個故事場的景圖，展示藝術家的繪畫技巧，為其難得可貴之處。另一件具精美花鳥紋飾的〈青花卵形有蓋罐〉，更將文人墨士長期對大自然的崇尚展露無遺。

JORGE WELSH藝廊於1986年開業，在倫敦及里斯本等城市皆設有店面，今次盛大舉辦「華彩綻放：銅胎畫琺瑯器」特展，與藝廊創建人Jorge Welsh及Luisa Vinhais珍藏多年的中國銅胎畫琺瑯器共160餘件，包含18至19世紀的杯碟、瓶罐、茶壺、痰盂和鼻煙壺等琺瑯彩銅器。也將藉由這次展出以外銷為主的中國洋瓷，介紹正統與裝飾藝術間的相似處。Jorge Welsh期盼透過這個特展能點燃這迷人的主題，並讓觀眾了解這些銅器的特性、繪圖的細部與質地，以及各種不同的形體與功用，進而加深人們對製作過程及貿易模式的興趣。其中，不可錯過的展品為一件清乾隆時期的〈壁泉〉，推測為儲存盥洗或飲用水的容器。十七世紀，直到發明刀叉為食器之前，西方人大多都以手用餐，因此用餐前後都需要用到該類容器。之後於十八世紀，瓷器和銅胎畫琺瑯的技術已臻成熟。



文房珍玩  
Fleurdeleys Antiquités



雕象牙柄蒲扇1800年  
OLIVER FORGE & BRENDAN LYNCH



15世紀青花瓶  
JAN VAN BEERS



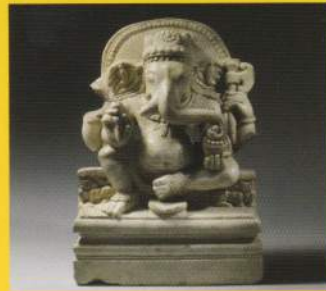
1/2世紀砂岩夜叉軀幹  
JONATHAN TUCKER ANTONIA TOZER ASHLEY



黃地粉彩花卉瓶一對  
DUCHANGE AND RICHE



清粉彩琺瑯湯碗  
COHEN & COHEN



9世紀大理石象頭神像  
JOOST VAN DEN BERGH



5世紀菩薩頭像  
JOHN ESKENAZI





羅丹 綉褶被重新確定 水墨紙本  
ROSEMARY BANDINI



木雕小狗根付一對1850  
ROSEMARY BANDINI



清素三彩觀音像  
VANDERVEN ORIENTAL ART



馬德升 無題 木刻版畫  
ROSSI & ROSSI



銀鑲大碗 1900年  
LITTLETON & HENNESSY



清 青玉山水人物山子  
BRUN FINE ART



清康熙 銅鑲金八角龍柄杯  
LITTLETON & HENNESSY



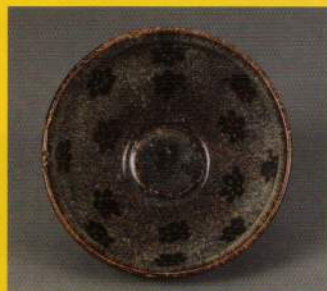
螭龍形銅爐  
BEN JANSSENS

所以器皿的裝飾也漸漸往這方向發展。此件形體如大罐子的〈壁泉〉，附有頂蓋和金屬製水龍頭，被固定在一面頂部為三角圖形的長板上。此器外表塗有黃、粉紅、藍、綠、鐵紅、棕及黑等琺瑯色料，精巧地描繪出中國仕女遊山水之景。另一件同為清乾隆年間製作的〈燭台〉也是焦點展品。此燭台底座伸出五根長條雙欄狀的莖，撐托五朵以蓮花為造型的燭台，表層施以燦爛豔麗的琺瑯彩。由於銅胎畫琺瑯技術製作的燭台較為罕見，據推測此件器物可能是以歐洲金屬或陶瓷製的燭台為製作範本，並以私人訂製的方式行銷至歐美。

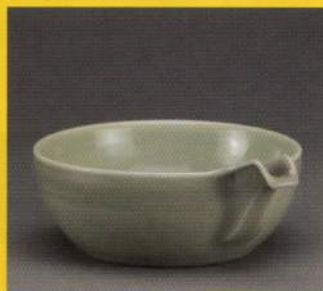
自1925年開始，MARCHANT每五年便推出一檔玉石展覽，今年為歡慶建業90週年，已由家族第四代接手營運的MARCHANT推動策畫了「玉器九十：90週年特展」。這次特展涵蓋宋代至清代，將陳列器皿、墜子、手鐲、飾扣、鼻煙壺、動物造型及其他文房擺件等90件玉器，大多為皇室貴族所用，其中四件更標註有宮廷印款。展廳中一件〈清乾隆玉雕仿古觥〉為特展圖錄的封面展品，也是現在1975年倫敦維多利亞與亞伯特博物館的展覽「中國玉石馳騁古今(Chinese Jade Throughout the Ages)」中。此觥內除了刻有乾隆御題詩62字之外，還有「比德」、「朗潤」二印，和《乾隆壬子御題》款，是MARCHANT歷年經手過最重要的玉器之一。為了保障客戶權益及聲譽，以及了解文物背景與歷史的重要性，「玉器九十：90週年特展」中所有展品都會標示出處來源。例如，〈青白玉童子牧牛擺件〉即是來自法國藏家Marquis & Marquise de Ganay，臥躺的水牛刻畫了細緻的牛角、嘴唇、脖子、頸部、背脊，偏頭望向坐於其背上，手持牛鼻繩，面帶微笑的童子，整體畫面生動有趣，吸引觀者駐足觀賞。



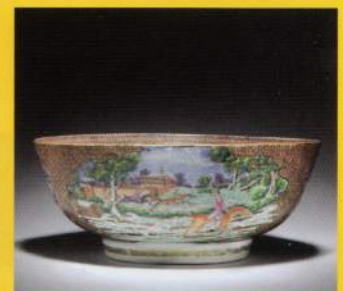
19世紀 黑褐釉白覆輪碗  
NICHOLAS PITCHER



南宋 吉州窯剪紙貼花梅花紋茶碗  
PRIESTLEY & FERRARO



元 龍泉窯青瓷匜  
PRIESTLEY & FERRARO



清 外銷瓷碗  
BRANDT ASIAN ART



錫手  
SHEMET SINGH



19世紀 金漆秋景圖托盤  
GRACE TSUMUGI FINE ART



17/18世紀 伊萬里瓷美人  
DAVID BAKER ORIENTAL ART



17世紀 六屏設色金箋屏風(局部)  
GREGG BAKER ASIAN ART